

Органы речи и артикуляция звуков  
Organs of Speech and Articulation of Sounds

Organes de la parole et articulation de sons  
Die Sprachorgane und die Artikulation der Laute

губы верхняя } нижняя } вытянуты } округлены } губа }	lips upper } lower } protruded } rounded } lip }	lèvres lèvre } allongées } arrondies } supérieure } inférieure }	Lippen Oberlippe } Unterlippe } gespreizt } gerundet }
готовая полость раствор ротовой полости напор воздушной струи, проходящей через ротовую полость	mouth cavity mouth opening pressure of the breath passing through the mouth cavity	cavité buccale ouverture de la cavité buccale la force de la poussant par la cavité buccale	Mundraum Öffnung des Mundraumes der Druck des Luftstroms, der den Mundraum passiert
мышечная напряжённость органов речи усиление/ослабление мышечной напряжённости	muscular tension of the speech organs increase/decrease muscular tension in	tension musculaire des organes articulatoires intensification/relâchement de la tension musculaire	Muskelspannungen der Sprachorgane Verstärkung/Minderung der Muskelspannungen
голосовые связки вibrировать	vocal cords to vibrate	cordes vocales vibrer	Stimmbänder vibrieren
нёбо переднее } среднее } заднее } нёбо }	palate front of the hard back of the hard soft } palate }	palais partie antérieure du palais lais dur le milieu du palais palais mou	Gaumen harter Gaumen hinterer Hartgaumen Weicher Gaumen (Velum)
альвеолы	alveoli, teethridge	alvéoles	Alveolen
зубы верхние } нижние } зубы }	teeth upper } lower } teeth }	dents dents } supérieures } inférieures }	Zähne die oberen } die unteren } Zähne }
язык передняя } средняя } задняя } часть языка } кончик языка }	tongue front centre } back } of the tongue } tip of the tongue }	langue partie antérieure } partie médiane } partie postérieure } de la langue } la pointe de la langue }	Zunge vordere } mittlere } hintere } Zungenspitze }

Артикуляция звуков  
Articulation of Sounds

виды артикуляции вадая/напряжённая артикуляция ощутимые/неощутимые моменты артикуляции	kinds of articulation lax/tense articulation tangible/intangible moments of articulation
смычка раскрытие смычки	occlusion recursion
щель переход смычки в щель	closure, stricture an obstruction becoming a stricture
придыхание призвук	aspiration glide sound
Гласные долгий/краткий ударный/безударный	Vowels long/short stressed/unstressed
гласные { переднего среднего заднего } ряда	front central back } vowels
приступ гласных (в начале слова)	initial glide

Характеристики звуков  
Characteristics of Sounds

Articulation de sons  
Die Artikulation der Laute

aspects d'articulation articulation veule/énergique moments d'articulation perceptibles/imperceptibles	Artikulationsarten schlafe/gespannte Artikulation spürbare/unspürbare Momente der Artikulation
occlusion	Verschluss Verschlußöffnung, Unterbrechung des Verschlusses
lente constriction	Enge Übergang des Verschlusses in die Enge
aspiration	Aspiration, Behauchung gleitender Beilaut (bei den Vokalen)
Voyelles longue/courte tonique/atone	Vokale (Selbstlaute) langer/kurzer V. betonter/unbetonter V.
voyelles { antérieures médianes postérieures }	Vokale der { vorderen mittleren hinteren } Reihe
attaque	Einsatz

Caractéristiques de sons  
Charakteristik der Laute

<p>Согласные аффриката взрывной звонкий/глухой носовой полнозвонкий полугзвонкий свистящий смычный сонант твёрдый/мягкий шелловый шипящий стечённые согласных</p>	<p>Consonants affricate plosive voiced/voiceless nasal vocal semi-vocal sibilant (as s) occlusive sonant non-palatalsed/palatali- sed fricative sibilant (as sh) consonant cluster</p>	<p>Consonnes affriquée explosive sonore/sourde nasale sonore mi-sonore sifflante occlusive sonnante dure/mouillée fricative, constricitive chuintante Affluence (accumulation) de consonnes</p>	<p>Konsonanten (Mitlaute) Affricate (Verschlussfrei- belaut) explosiver Laut (Spreng- laut) stimmhaft/stimmlos Nasallaut vollstimmhafter Konso- nant halbstimmhafter Konso- nant Sibilant (Zischlaut) [s, z] Verschlusslaut Sonant hart/weich Reibelaut Zischlaut [s, z] Konsonantenhäufung</p>
<p>Слог долгого краткость предударный заударный</p>	<p>Syllable length shortness pretonic posttonic of a syllable syllable</p>	<p>Syllabe longueur brévié de syllabe prétonique posttonique de syllabe</p>	<p>Silbe die Länge die Kürze vortonige nachtonige der Silbe Silbe</p>
<p>Слово ритмика слова ударение</p>	<p>Word rhythm of a word stress</p>	<p>Mot rythmique du mot accent</p>	<p>Wort Worhythmus Betonung</p>
<p>Интонация тон средний тон повышение понижение тона</p>	<p>Intonation tone neutral tone rising falling of the tone</p>	<p>Intonation ton ton neutre ton ascendant descendant</p>	<p>Intonation Ton neutraler Ton Tonhebung Tonsenkung</p>

Предложение простое } предложение сложное } предложение сложноподчиненное } предложение	Sentence simple compound/comp- lex } sentence complex } sentence	Proposition proposition simple phrase complexe à propositions coordonnées et juxtaposées } phrase complexe } à propositions subordonnées	Satz einfacher Satz zusammengesetzter Satz Satzreihe Satzgefüge
подлежащее сказуемое дополнение определение обстоятельство	subject predicate object attribute adverbial modifier	sujet prédicat complément d'objet (direct ou indirect) complément déterminatif complément circonstanciel	Subjekt Prädikat Objekt Attribut Umstandsbestimmung (Adverbiale)
порядок слов в предложении	word-order in a sentence	ordre de mots dans la proposition	Wortfolge im Satz
повествовательное } предложение вопросительное } предложение восклицательное } предложение	narrative interrogative exclamatory } sentence	proposition proposition } narrative } interrogative } exclamative }	Aussagesatz Fragesatz Ausrufungssatz